

AVIS DE RÉGATE GÉNÉRAL

22 juin – Mini Up & Down

6 juillet – La Kwindoo

20-21 juillet – La Magog-Newport-Magog

10 août – La Yacht Club St-Benoit-du-Lac

24 août – La Poursuite

14 septembre – La Pleine Lune Kwindoo

Édition 2024

La régates et ses règles peuvent paraître bien complexes pour le néophyte, mais une lecture des instructions décrites ci-dessous démystifiera le nouvel amateur de régates qui constatera que, finalement, la régates, ce n'est vraiment pas compliqué, et qu'elle s'adresse à tous et chacun, peu importe son expérience!

Et que de toute façon, c'est tout simplement pour le plaisir! L'expérience s'acquiert rapidement, il faut simplement prendre quelques minutes pour se familiariser avec les codes et se présenter sur la ligne de départ. Le reste suivra!

Instructions

1. **RÈGLEMENT**

- 1 Cette régates est régie par Les règles de régates à la voile **ISAF 2020-24** (1) et sanctionnées par l'Association canadienne de yachting et la Fédération de la voile du Québec. Sauf si l'une de ses règles est modifiée par les présentes Instructions de course.
- 1.1 En cas de conflit entre la version anglaise et la version française des Instructions de course ou de l'avis de course, la version française aura préséance.
- 1.2 <https://fr.sailing.ca/les-regles-de-course-a-la-voile/>

2. **INSCRIPTIONS**

- 2.1 Cette régates s'adresse aux voiliers de 18 pieds et plus (quillards, dériveurs lestés et multicoque avec cabine).
- 2.2 Pour être considéré comme concurrents officiels de la régates, chaque bateau doit avoir rempli le formulaire d'inscription et avoir acquitté les frais de régates au près du CVRM.

3. **SÉCURITÉ**

- 3.1 Chaque embarcation participante doit respecter les exigences minimales en matière d'équipement de sécurité établies par Transport Canada en vigueur sur le Lac Memphrémagog. Veuillez consulter les liens suivants pour plus d'information

Transport Canada :

https://tc.canada.ca/sites/default/files/migrated/tp_511f.pdf

US Coast Guard (en anglais) :

<https://www.boatsafe.com/us-coast-guard-minimum-requirements-recreational-boats/>

3.2 Principes de base

3.2.1 Sportivité et respect des règles

Les concurrents du sport de la voile sont soumis à un ensemble de règles qu'ils sont tenus de suivre et de faire appliquer. Un principe fondamental de sportivité est que les concurrents qui enfreignent une règle effectueront rapidement la pénalité réparatrice. Généralement, lorsqu'un bateau sur l'allure bâbord ne cède pas le passage à un bateau concurrent sur l'allure tribord, le fautif doit effectuer deux tours sur lui-même (720°).

3.2.2 Responsabilité environnementale

Les participants sont encouragés à minimiser tout impact environnemental négatif lors de la pratique du sport de la voile. Par exemple, évitez de jeter des déchets par-dessus bord et triez-les plutôt dans les bacs appropriés de votre marina ou votre domicile.

3.3 Pour la régates de nuit, il est obligatoire que les feux de navigation soient fonctionnels. La décision de participer revient au capitaine et le CVRM est déchargé de toute responsabilité.

4. DOUANES ET IMMIGRATIONS

4.1 Le comité organisateur de la course ne peut être tenu responsable si vous ne pouvez pas terminer la régates ou si votre entrée aux États-Unis est refusée.

4.2 Les autorités américaines et canadiennes requièrent un passeport valide pour chacun des participants, SANS EXCEPTION.

4.3 Assurez-vous d'avoir à portée de main les informations suivantes :

- Prénoms et noms des passagers
- Dates de naissance des passagers
- Numéros de passeport
- Numéros de confirmation ArriveCan
- Informations d'immatriculation du bateau

4.4 **Entrée aux États-Unis.** Dès le passage de la frontière (identifiée par des bouées blanches sur le lac), les voiliers doivent immédiatement procéder au dédouanement de leur navire à l'aide de l'application ROAM des services frontaliers américains. Voir les instructions spécifiques à la fin de ce document.

4.5 **Entrée au Canada.** Le capitaine de chaque navire est responsable du dédouanement de son voilier et de son équipage. Au plus 72h à l'avance, le capitaine doit remplir le formulaire sur l'application ArriveCan. On vous recommande de procéder à cette étape avant le départ du samedi matin. Sélectionnez le port d'entrée « High Water – Quai de Leadville ». Le capitaine devra procéder au dédouanement de son navire et équipage une fois qu'il aura terminé la course en appelant au 1 (888) 226-7277.

5. COMMUNICATION

4.6 Nous communiquerons avec vous via 2 modes de communication, le VHF et via **textos téléphonique** (lors de la MNM). Un seul numéro par embarcation.

4.7 **Le canal 77 sur VHF** sera utilisé afin d'avoir les informations pré-départ.

4.8 Une fois le départ donné, il est interdit de communiquer avec le bateau comité sauf en cas d'urgence, ou pour répondre à une demande du comité de course.

4.9 **Avant le départ, on demande à chaque bateau de s'identifier auprès du bateau comité via le VHF.**

4.10 **IMPORTANT**, dans la mesure du possible, un bateau qui abandonne doit aviser le bateau comité de son abandon.

5. HORAIRE DES DÉPARTS

- 5.1 Sauf pour la MNM, **les départs de la classe B auront lieu à 11:00. Le départs de la classe A auront lieu à 11:20.**
- 5.2 Pour la MNM, le départ du samedi de la classe B aura lieu à 10:00 et celui de la classe A aura lieu à 10:30.
- 5.3 Pour la MNM, le départ du dimanche de la classe B aura lieu à 12:00 et celui de la classe A aura lieu à 12:30.
- 5.4 Les départs peuvent être retardés de quelques minutes selon les conditions météo.
- 5.5 Consultez la fin du document pour les séquences et procédures de départ détaillées.

6. PARCOURS

- 6.1 Le départ de la Mini Up & Down se fera dans la baie Channel, tour de l'île Lord et arrivée à la baie Channel. Si la météo le permet, le parcours sera doublé (2 tours).
- 6.2 Le départ de la Kwindoo se fera dans la Baie Sargent, bouée en face de Georgeville et arrivée à la baie Channel.
- 6.3 Le départ de la MNM (samedi) se fera en face des îles Les Trois Soeurs, l'arrivée à Newport. Le départ du dimanche se fera sur la frontière CAN/USA (suite au dédouanement) et l'arrivée en face de la Baie Sargent/Georgeville.
- 6.4 Le départ de la Yacht Club St-Benoit-du-Lac se fera dans la baie Sargent, bouée en face de Georgeville, tour de l'île Lord, bouée en face de Georgeville et arrivée dans la baie Sargent.
- 6.5 Le départ de la Poursuite se fera en face des îles Les Trois Sœurs, tour de l'île Lord et arrivée aux Trois Sœurs.
- 6.6 Le départ de la Pleine Lune Kwindoo se fera en face de Georgeville, tour d'une des bouée sur la frontière CAN/USA et arrivée en face de Georgeville.

7. BOUÉE

- 7.1 La ou les bouées de départ/arrivée seront de couleur **jaune ou rouge**.
- 7.2 Les bouées de contournement seront de couleur **jaune ou rouge**.

8. BATEAU COMITÉ

- 8.1 Le bateau comité aura le drapeau suivant afin de permettre son identification.



Drapeau d'identification du bateau comité (orange)

9. PROCÉDURES DE DÉPART

- 9.1 **Consultez l'annexe A ci-dessous.**

10. LIGNE DE DÉPART

- 10.1 La ligne de départ sera une ligne imaginaire entre le bateau comité et une bouée.
- 10.2 Le bateau comité de course peut se servir d'une bouée d'écartement; aucun bateau n'a doit de passage entre cette bouée d'écartement et le bateau comité. **SVP toujours garder une distance raisonnable entre votre voilier et le bateau comité.**

11. LIGNE D'ARRIVÉE

- 11.1 La ligne d'arrivée sera une ligne imaginaire entre le bateau comité et une bouée.
- 11.2 Un signal sonore sera émis lors du passage des bateaux.
- 11.3 Étant impossible de connaître les conditions météos à l'avance, la ligne d'arrivée pourrait ne pas être située à l'endroit prévu. Chaque participant devra être vigilant afin de la localiser tout au long du parcours.

12. TEMPS LIMITE

- 12.1 Le temps limite pour traverser la ligne d'arrivée sera de 120 minutes après l'arrivée du premier bateau.
- 12.2 Pour signifier que le temps limite est atteint, le bateau comité émettra 5 signaux sonores.
- 12.3 Les bateaux terminant après le temps limite ne seront pas classés (DNF).

13. PRÔTET

- 13.1 Étant donné le caractère amateur et amical de cette régata, aucune demande de redressement ne pourra être adressée aux officiels.

14. CLASSEMENT

- 14.1 Le système de points *A Minima*, règle A2, sera utilisé pour les deux classes.

1 ^e place = 1 point	2 ^e place=2 points	3 ^e place= 3 points	etc.
--------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	------

- 14.2 Pour le résultat final, seulement les 5 meilleures régates sur les 6 seront comptabilisées.
- 14.3 DNF étant le nombre de bateau participant à la régata.
DNS étant le nombre de bateau inscrit pour la saison +1.



Procédure de dédouanement pour les membres du CLUB DE VOILE ET RÉGATES DE MAGOG (CVRM) Pour leur entrée aux États-Unis lors de la Magog-Newport 2024

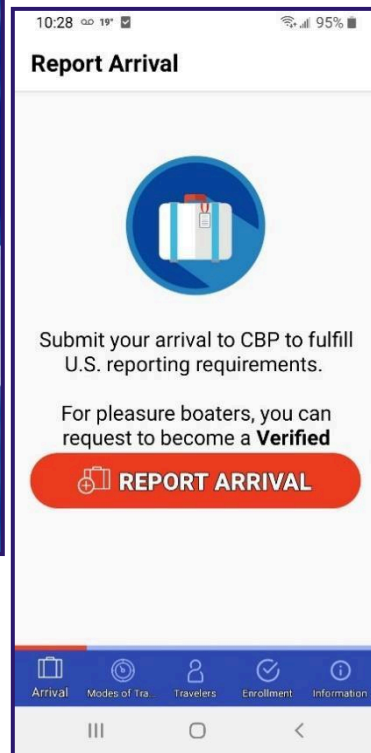
L'application ROAM offerte par le CBP (Services Frontaliers Américains) vous demande un peu de patience mais elle fonctionne bien. Elle a été testée le 20 juillet et voici la procédure d'utilisation pour entrer aux États-Unis sans problèmes.

D'abord, il faut entrer toutes les informations sur l'application à l'avance. Au plus tard la veille du départ. Attention, l'application n'est pas très intuitive, et vous devez naviguer à travers toutes les options pour voir ce qui s'applique à vous.



Il faut d'abord créer un compte.

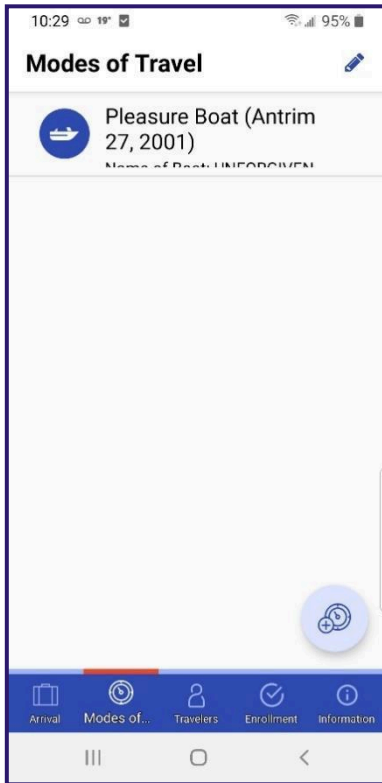
Chaque fois que vous vous connectez, vous allez recevoir un mot de passe par SMS sur votre téléphone qui doit être entré dans l'application.



Une fois que vous traversez dans les eaux américaines, vous devrez ouvrir l'application et déclarer votre arrivée aux États-Unis.

Après avoir entré toutes les informations demandées, soumettez les informations aux douanes américaines.

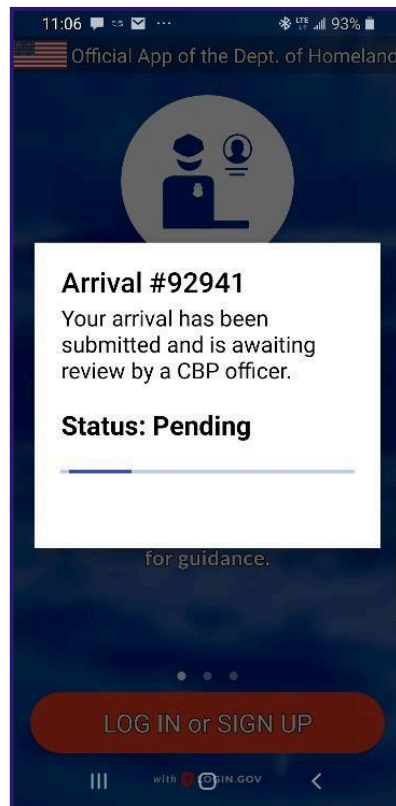
Vous devrez déclarer tous les gens qui voyagent avec vous (prévoir les # de passeport).



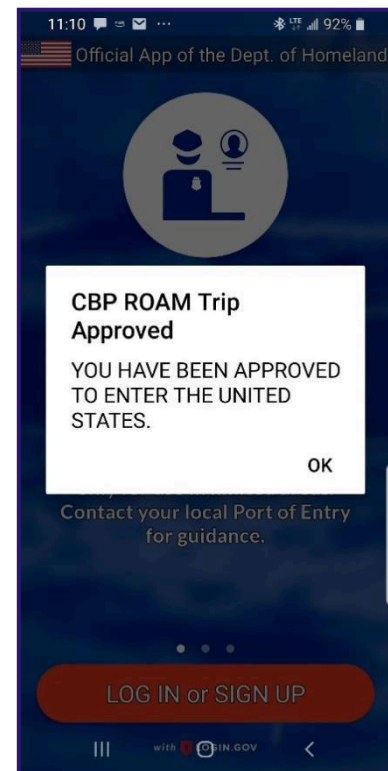
Lors du test, l'entrée aux États-Unis a été déclarée à 10:59 et le processus a commencé vers 11:01.

Vous devez garder l'application ouverte jusqu'à ce que vous obteniez le prochain message. Il se peut qu'un agent des services frontaliers demande un interview par vidéoconférence téléphone.

Le tout a pris 9 minutes



Si l'application ne fonctionne pas pour une raison quelconque, vous devrez vous rendre au bureau des Douanes US au quai municipal de Newport immédiatement après avoir franchi la ligne d'arrivée, n'allez nulle part ailleurs.



auprès

Il y a un I-Pad au bureau des Douanes US où vous pouvez vous inscrire d'un agent et ils feront l'interview par vidéoconférence au quai. Ce processus est aussi rapide.

C'est probablement prudent de prendre des Screenshot de votre téléphone durant le processus et les garder.

PROCÉDURE POUR REVENIR AU CANADA

1. Complétez le formulaire sur l'application ArriveCAN avant le départ de la course. Le capitaine de chaque navire est responsable du dédouanement de son voilier et de son équipage. Au plus 72h à l'avance, le capitaine doit remplir le formulaire sur l'application ArriveCan. On vous recommande de procéder à cette étape avant le départ du samedi matin. Sélectionnez le port d'entrée « High Water – Quai de Leadville ». Vous aurez besoin des passeports de tous les passagers.
2. En revenant au Canada, le capitaine devra procéder au dédouanement de son navire et équipage une fois qu'il aura terminé la course en appelant au 1 (888) 226-7277.

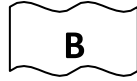
Visitez-nous au www.cvrn.ca et sur Facebook!

Annexe A

Il y aura 2 départs, un pour la Classe B et un pour la classe A.

Le départ de la Classe A se fait 20 minutes après le départ de la Classe B.

1er départ : **Classe B**



PHRF 84-136 (cruiser performance)

PHRF 137-195 (cruiser)

PHRF 196+ (H)

À 10:50, la séquence de départ de la classe B débute pour un **départ à 11:00**.

2e départ : **Classe A**



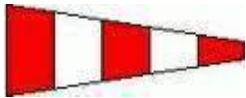
L28 (Laser 28)

CP_ULDB (bateau à Coque Planante,

UltraLight Displacement Boat)

À 11:10, la séquence de départ de la classe A débute pour un **départ à 11:20**.

Les drapeaux :



“Aperçu” : Ce drapeau signifie que les départs sont en suspens/délai/attente



“Parcours réduit” : Ce drapeau signifie que le parcours a été réduit.



“Annulation” : Ce drapeau signifie que la course est annulée.



“Pavillon X” : Drapeau de rappel individuel.



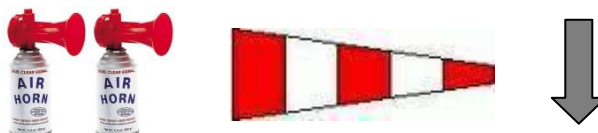
“À terre” : Ce drapeau signifie de s’approcher du bateau comité afin d’être à portée de voix et/ou de le suivre.

1er départ : Classe B

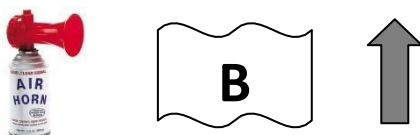
Tous les bateaux qui ne sont pas dans leur séquence de départ respective doivent se tenir à l'écart de la zone de départ des bateaux qui sont en procédure de départ.

IMPORTANT : La classe A doit se tenir à l'écart de la zone de départ.

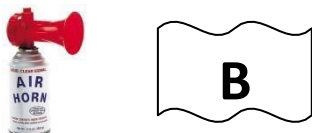
10 minutes avant le départ de la classe B :



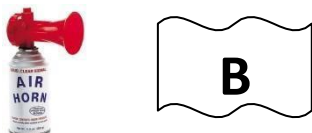
5 minutes :



4 minutes :



1 minute :



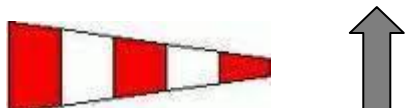
0 minute : **départ classe B**



1 long signale sonore



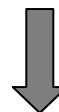
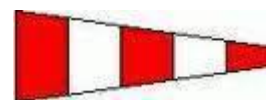
Avec ce dernier long signale sonore de la Classe B, la séquence de départ de la Classe A débute. Le drapeau "aperçu" est hissé.



2e départ : Classe A

Après le départ de la classe B, la séquence de départ de la classe A débute.

10 minutes avant le départ de la classe A :



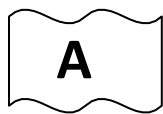
5 minutes :



4 minutes :



1 minute :



0 minute : **départ classe A**



1 long signale sonore

